

Ausführliches-Benutzerhandbuch für evotouch
Bildschirmanzeigen in Deutsch

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	2
Kurze Themenübersicht	2
Urlaub und Economy Mode	3
Urlaub einstellen	3
Economy Mode einstellen	3
Hauptmenü	3
Systemübersicht	3
Betriebsart	3
Raumübersicht	3
Einstellungen	3
Raumübersicht	4
Zeitprogramm expert	4
Zeitprogramm geführt	4
Zeitprogramm kopieren	5
Zeitprogramm rücksetzen	5
Konfiguration	5
Raumkonfiguration	6
Raum ändern	6
Reihenfolge	6
Raum hinzufügen	6
Raum löschen	7
Einstellungen	8
Zeit/Datum	8
Fehlerspeicher	8
Sprache	8
Display reinigen	8
Einstellungen Display (Bildschirm)	8
Sicherheitsinformationen	9
Genehmigungen	9
Aspekte zur Einhaltung der EMV	9
Produkt Handhabung	9
Montage/Aufstellung des Geräts	9
Haftungsausschluss	9
WEEE-Richtlinie 2002/96/EG	
Elektro- und Elektronikgesetz	9

Gerät/Aktuator

Ein Gerät zur Regelung der gewünschten Raumtemperatur in einem Raum.

Binding (Verbinden)

Die Vorgehensweise, bei dem eine erfolgreiche Funkverbindung zwischen einem Regler oder Fühler und dem evotouch Bediengerät hergestellt wird.

Economy Mode (Sparmodus)

Mit dieser Funktion wird die Raumsollwerttemperatur in allen Räumen z.B. um 3°C abgesenkt, um Energie zu sparen.

Kesselrückgriff

Das Kesselgerät steuert den Kessel (Wärmeerzeuger) an, um das Heizsystem mit der benötigten Wärme zu versorgen.

Der Kessel wird je nach dem Wärmebedarf der verschiedenen Räume angesteuert, so dass der Energieverbrauch optimiert wird.

Urlaub

Mit dieser Funktion wird die Raumtemperatur abgesenkt, wenn Sie nicht zu Hause sind. Bei Ihrer Rückkehr wird wieder die normale Raumsollwerttemperatur eingestellt.

Optimierung

Mit dieser Funktion wird sichergestellt, dass bei Beginn einer Periode die gewünschte Raumsollwerttemperatur erreicht ist.

Ändern (Überschreiben)

Die Raumsollwerttemperatur für einen Raum kann manuell geändert werden. Er gilt bis zum nächsten Schaltpunkt.

Periode

Dabei handelt es sich um ein Zeitintervall, das durch Startzeit und Endzeit (Startzeit der nächsten Periode) begrenzt ist. Einem Intervall wird eine bestimmte Raumsollwerttemperatur in dem Raum zugeordnet.

Zeitprogramm

Eine Folge von Perioden (Schaltpunkten), die den Temperaturverlauf in einem Raum an einem Tag vorgeben.

Fühler

Ein Gerät, das die Temperatur misst.

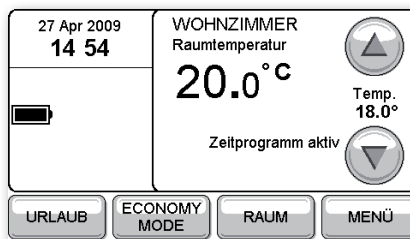
Sollwert

Eine gewünschte Raumsollwerttemperatur.

Raum

Ein einzelner Raum oder eine Gruppe von Räumen, die mit den gleichen Raumsollwertvorgaben geregelt werden.

Das ausführliche Benutzerhandbuch für evotouch informiert Sie über die verfügbaren Benutzerfunktionen im Hauptmenü.



Zusätzliche Informationen zu weiteren *Benutzerfunktionen für einen schnellen Start* von evotouch sind in gedruckter Form dem Produkt beigelegt.

Kurze Themenübersicht

In der folgenden Tabelle erhalten Sie Antworten, auf typische Fragen zur Benutzung von evotouch:

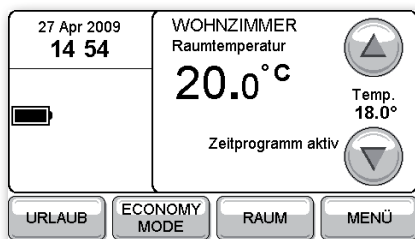
Frage	Antwort
Ich habe mein Heizsystem erweitert. Wie kann ich einen neuen Raum einstellen?	Siehe <i>Raum hinzufügen</i> , Seite 6.
Wie ändere ich den Namen eines Raums?	Siehe <i>Raum ändern</i> , Seite 6.
Wie ändere ich die Reihenfolge der Räume?	Siehe <i>Reihenfolge</i> , Seite 6.
Wie ändere ich die Helligkeit/Kontraststärke?	Siehe <i>Einstellungen Display</i> , Seite 8.
Wie kann ich mir die Temperaturen in allen Räumen anzeigen lassen?	Siehe <i>Systemübersicht</i> , Seite 3.

Urlaub und Economy Mode

Mit der Urlaubsfunktion wird die Raumtemperatur abgesenkt, wenn Sie nicht zu Hause sind. Bei Ihrer Rückkehr wird wieder die normale Temperatur eingestellt.

Wenn Sie auf Economy Mode gehen, wird die Temperatur in allen Räumen z.B. um 3°C abgesenkt, um Energie zu sparen.

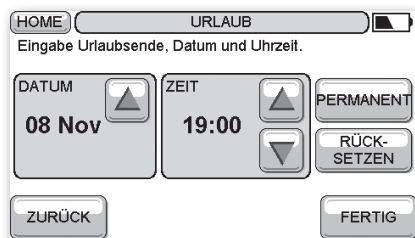
Sie können die Funktion Urlaub oder Economy Mode auf dem Home-Bildschirm auswählen:



Urlaub einstellen

- Drücken Sie auf dem Home-Bildschirm auf **URLAUB**.

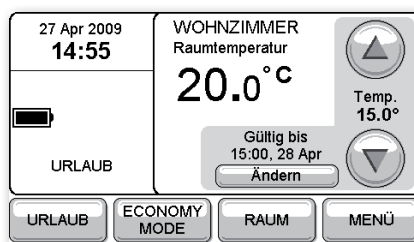
Sie können angeben, bis wann die Einstellung Urlaub gelten soll:



- Geben Sie das **ENDDATUM** und die **ENDZEIT** für Ihre Rückkehr aus dem Urlaub ein oder drücken Sie auf **PERMANENT**, um die Funktion Urlaub dauerhaft einzustellen.

- Gehen Sie auf **FERTIG**.

Auf dem Home-Bildschirm erscheint URLAUB:

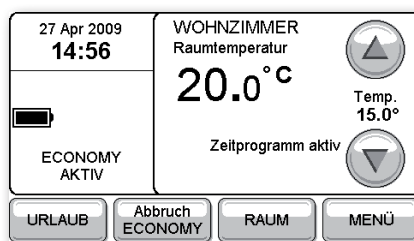


- Drücken Sie auf **Ändern**, um das Enddatum oder die Endzeit neu einzustellen.

Economy Mode einstellen

- Drücken Sie auf dem Home-Bildschirm auf **URLAUB**.

Auf dem Home-Bildschirm erscheint ECONOMY AKTIV:



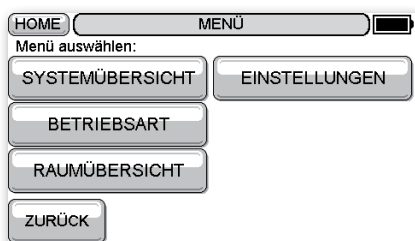
- Drücken Sie auf dem Home-Bildschirm auf **ABBRUCH ECONOMY**, um den Economy Mode zu löschen.

Hauptmenü

Wenn Sie zum Hauptmenü möchten:

- Drücken Sie auf dem Home-Bildschirm auf **MENÜ**.

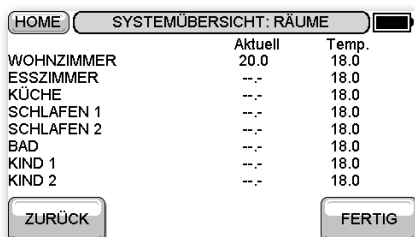
Sie erhalten die folgenden Möglichkeiten:



Eine ausführlichere Beschreibung finden Sie in den folgenden Abschnitten.

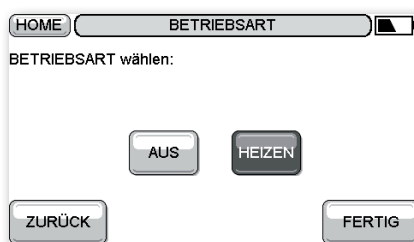
Systemübersicht

In der Systemübersicht sind alle Räume des Heizsystems zusammengefasst:



Betriebsart

In dem Menü Betriebsart können Sie angeben, ob das Heizsystem Ein bzw. Ausgeschaltet sein soll:



Raumübersicht

In dem Menü Raumübersicht können Sie Zeitprogramme ansehen, ändern, kopieren oder rücksetzen und Räume konfigurieren. Weitere Informationen erhalten Sie unter *Raumübersicht*, Seite 4.

Einstellungen

In dem Menü Einstellungen können Sie Zeit, Datum und andere Einstellungen von evotouch festlegen. Weitere Informationen finden Sie in *Einstellungen*, Seite 8.

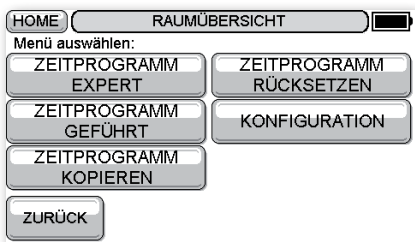
Raumübersicht

Mit dieser diese Funktion können Sie Zeitprogramme ansehen, ändern, kopieren oder rücksetzen und Räume konfigurieren.

Wählen Sie das Menü **RAUMÜBERSICHT**.

- Drücken Sie im Hauptmenü auf MENÜ dann **RAUMÜBERSICHT**.

Sie erhalten die folgenden Möglichkeiten:



Eine ausführlichere Beschreibung finden Sie in den folgenden Abschnitten.

Zeitprogramm expert

Zuerst müssen Sie den Raum auswählen, den Sie ansehen oder ändern möchten:



Sie können Perioden (Schaltpunkte) ändern, hinzufügen oder löschen:

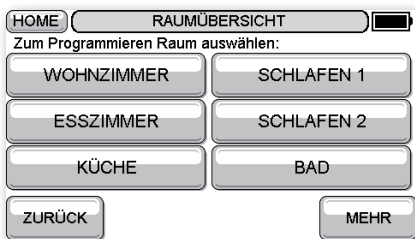


Weitere Informationen erhalten Sie in dem *Benutzerhandbuch Kurzanleitung Benutzerhandbuch*.

Zeitprogramm geführt

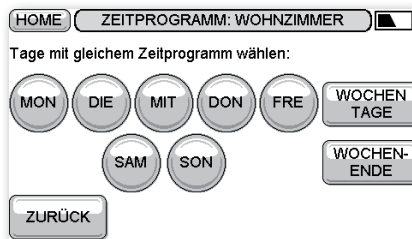
Diese Option zeigt Ihnen Schritt für Schritt, wie Sie ein Zeitprogramm für einen Raum erstellen können.

Wählen Sie zuerst den zu konfigurierenden Raum aus:



- Drücken Sie auf die Taste des Raums, den Sie konfigurieren möchten.

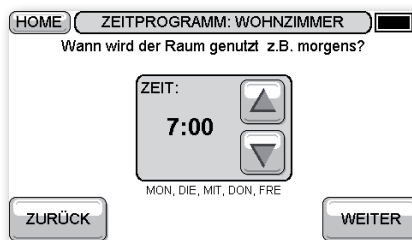
Als nächstes können Sie ein Standardzeitprogramm für mehrere Tage festlegen:



- Drücken Sie auf einen oder mehrere Tage, an denen dasselbe Zeitprogramm ablaufen soll. Die Tage werden hervorgehoben.
- Gehen Sie auf **FERTIG**.

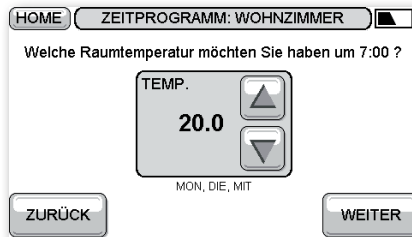
Um alle Wochentage oder das Wochenende auszuwählen, drücken Sie entweder auf **WOCHENTAGE** oder **WOCHENENDE**.

Stellen Sie als nächstes die Startzeit der ersten Periode ein:



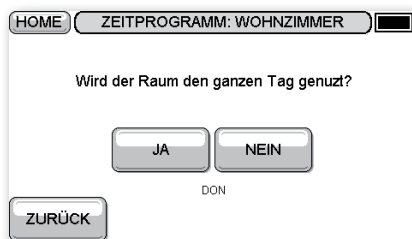
- Stellen Sie die Zeit ein und gehen Sie auf **WEITER**.

Die Raumsollwerttemperatur für die erste Periode einstellen:



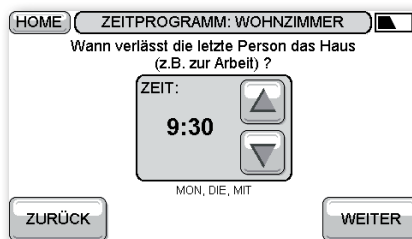
- Geben Sie die Raumsollwerttemperatur ein und gehen Sie auf **WEITER**.

Danach werden Sie gefragt, ob der Raum den ganzen Tag genutzt wird:



- Drücken Sie auf **JA**, damit der Raum tagsüber beheizt wird. Wenn Sie auf **NEIN** drücken, wird der Raum nicht beheizt.

Wenn Sie **NEIN** angegeben haben, werden Sie gefragt, wann der Raum nicht mehr genutzt wird:



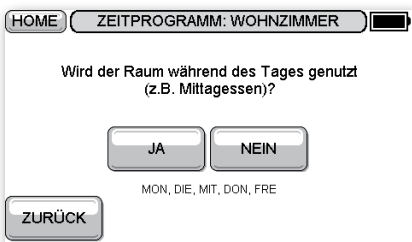
- Stellen Sie die Zeit ein und gehen Sie auf **WEITER**.

Legen Sie anschließend die Raumsollwerttemperatur für die Zeit fest, in der der Raum nicht genutzt wird:



- Geben Sie die Raumsollwerttemperatur ein und gehen Sie auf **WEITER**.

Auf die gleiche Weise können Sie auch eine Periode für die Mittagszeit einfügen:

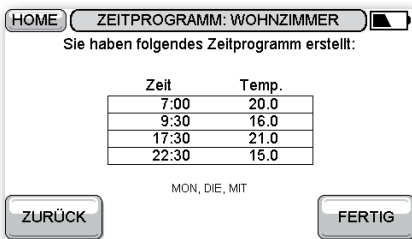


Wenn Sie JA drücken, müssen Sie als nächstes den Beginn (Standard 12:30), die Raumsollwerttemperatur (Standard 21°) und das Ende (Standard 13:30) der Mittagszeit eingeben.

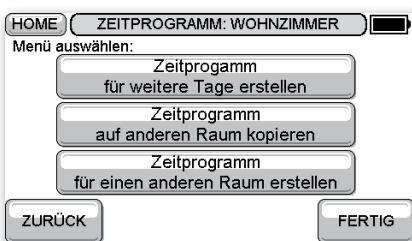
Danach werden die folgenden Werte/Zeiten abgefragt:

- Die Zeit, in der der Raum abends wieder genutzt wird (Standard 17:30).
- Die gewünschte Temperatur am Abend (Standard 21°).
- Die Zeit, in der der Raum abends nicht mehr genutzt wird (Standard 22:30).
- Die gewünschte Temperatur in der Nacht (Standard 15°).

Zum Schluss erscheint eine Zusammenfassung des Zeitprogramms:



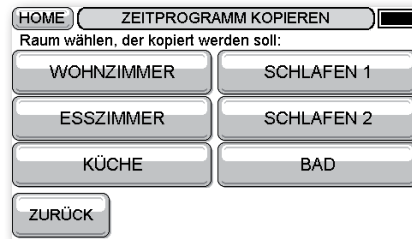
- Gehen Sie auf **FERTIG**, um fortzufahren.
- Wenn Sie mit dem Programmieren fortfahren möchten, wählen Sie eine Option aus. Wenn Sie den Vorgang beenden möchten, drücken Sie auf **FERTIG**.



Zeitprogramm kopieren

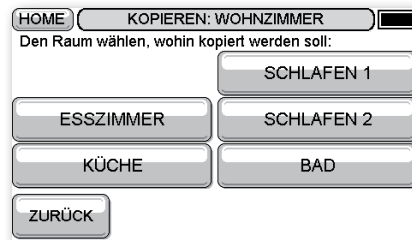
Mit dieser Funktion können Sie ein Zeitprogramm von einem Raum in einen anderen Raum kopieren.

Sie werden zuerst gefragt, welcher Raum kopiert werden soll:



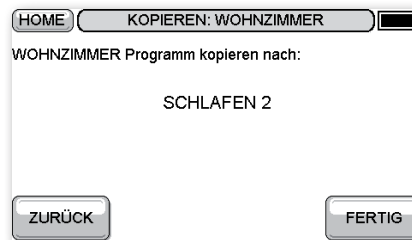
- Gehen Sie auf den Raum, den Sie kopieren möchten.

Dann werden Sie gefragt, in welchen Raum Sie kopieren möchten:



- Gehen Sie auf den Raum, in den Sie kopieren möchten.

Ihre Auswahl erscheint auf dem folgenden Bildschirm:



- Gehen Sie auf **FERTIG**, um fortzufahren.

Anschließend können Sie auch in weitere Räume kopieren.

Zeitprogramm rücksetzen

In dem folgenden Menü können Sie einen Raum auswählen, der rückgesetzt werden soll:



- Gehen Sie auf den Raum, den Sie rücksetzen möchten.

Sie werden nun gefragt, ob Sie fortfahren möchten. Für den Raum wird wieder das Standardzeitprogramm mit vier Perioden (Schaltpunkten) eingestellt.

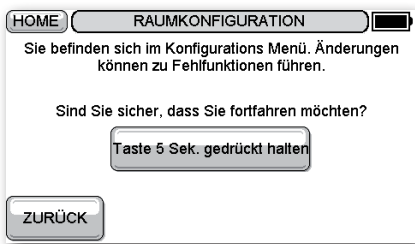
Konfiguration

Mit diese Funktion können Sie Räume ändern, hinzufügen, löschen oder neu im Menü anordnen. Siehe *Raumkonfiguration*, Seite 6.

Raumkonfiguration

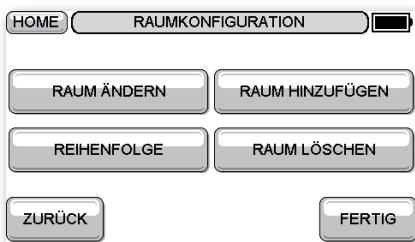
In dem Menü Raumkonfiguration können Sie Räume ändern, hinzufügen, löschen und sie neu im Menü anordnen.

Die folgende Warnung erscheint auf dem Bildschirm:



- Drücken Sie, wie vorgegeben, 5 Sekunden auf die Taste.

Sie erhalten die folgenden Möglichkeiten:



Hinweis: Die Optionen **REIHENFOLGE** und **Raum LÖSCHEN** sind nur verfügbar, wenn Sie mehr als einen Raum erstellt haben.

In den folgenden Abschnitten werden die Optionen beschrieben.

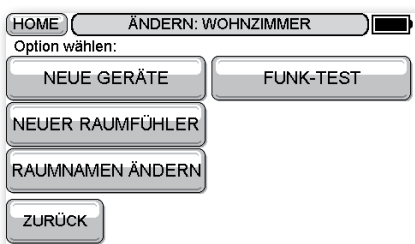
Raum ändern

Wählen Sie zuerst den Raum, den Sie ändern möchten:



- Drücken Sie auf den Raum, den Sie ändern möchten.

Das folgende Menü erscheint auf dem Bildschirm:



In der folgenden Tabelle werden die Optionen erklärt.

Option	Beschreibung
NEUE GERÄTE	BINDING (Verbinden) Sie ein Gerät mit dem Raum.
NEUER RAUMFÜHLER	BINDING (Verbinden) Sie einen Raumfühler mit dem Raum.
RAUMNAMEN ÄNDERN	Es erscheint ein Tastenfeld, über das Sie den Raumnamen ändern können.
FUNK-TEST	Ein Funksignal wird gesendet, um die Verbindung mit dem Raum zu überprüfen.

Reihenfolge

Im folgenden Menü wird angezeigt, wie Sie die Reihenfolge der Räume festlegen können:



- Drücken Sie in der Reihenfolge auf die Tasten, in der die Räume später in den Menüs erscheinen sollen.

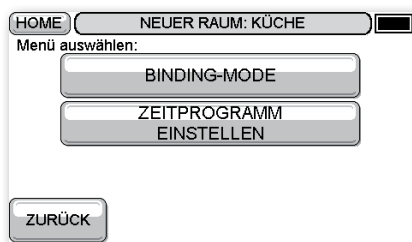
Nachdem Sie auf eine Taste gedrückt haben, verschwindet diese vom Bildschirm. Wahlweise können Sie auch auf **GRUNDSTELLUNG** drücken, um die vorgegebene Standardreihenfolge auszuwählen.

Raum hinzufügen

Sie können einen neuen Raum zu dem System hinzufügen.

Hinweis: Diese Option wird nicht angezeigt, wenn bereits acht Räume festgelegt wurden.

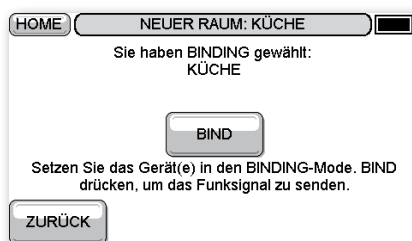
Geben Sie zuerst einen Namen für den Raum ein. Anschließend erscheint das folgende Menü, über das Sie ein Gerät und einen Fühler mit dem Raum verbinden und ein Zeitprogramm erstellen können:



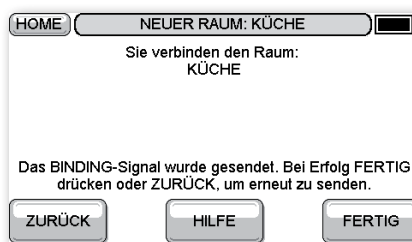
Weitere Informationen für die Einstellung eines Zeitprogramms finden Sie unter *Benutzerhandbuch Kurzanleitung Benutzerhandbuch*.

- Drücken Sie **BINDING-MODE**, um Geräte mit dem neuen Raum zu verbinden.

Sie werden zuerst dazu aufgefordert, das Gerät mit dem Raum zu verbinden:



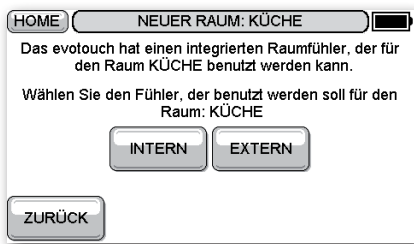
- Setzen Sie das Gerät in den BIND-Mode (Verbinden) und drücken Sie **BIND**:



- Wenn das BINDING (Verbinden) erfolgreich war, drücken Sie auf **FERTIG**.

Als nächstes müssen Sie einen Fühler mit dem Raum verbinden.

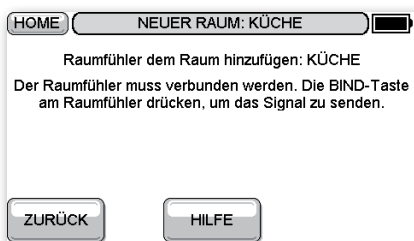
Sie können den internen Fühler von evotouch oder einen externen Raumfühler verwenden:



Hinweis: Der interne Raumfühler kann nur für einen Raum verwendet werden. Alle weiteren Räume benötigen einen externen Raumfühler.

Wenn sich das evotouch-Bediengerät in dem Raum befindet und Sie den internen Fühler benutzen möchten, drücken Sie auf **INTERN**.

Gehen Sie ansonsten auf **EXTERN**. Sie werden dazu aufgefordert, einen Raumfühler mit dem Raum zu verbinden:



- Drücken Sie die Taste **BIND** am Fühler.
- Wenn das BINDING (Verbinden) erfolgreich war, drücken Sie auf **FERTIG**.

Sie kehren automatisch in das Menü **RAUM HINZUFÜGEN** zurück.

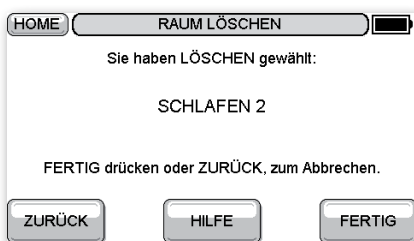
Raum löschen

Sie werden zuerst dazu aufgefordert, den Raum auszuwählen, der gelöscht werden soll:



- Drücken Sie auf den Raum, den Sie löschen möchten.

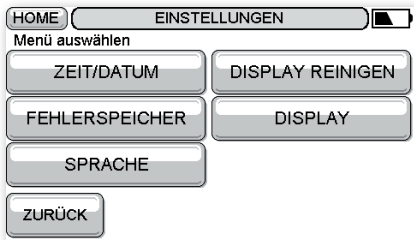
Als nächstes müssen Sie den Vorgang bestätigen:



- Drücken Sie auf **FERTIG**, um den ausgewählten Raum zu löschen.

Einstellungen

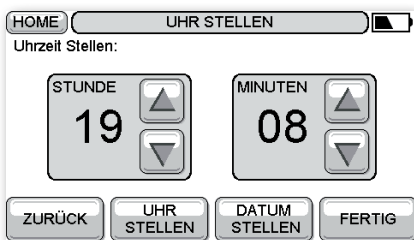
Bei Einstellungen können Sie Zeit, Datum und andere Einstellungen von evotouch festlegen.



Sie haben die folgenden Möglichkeiten:

Zeit/Datum

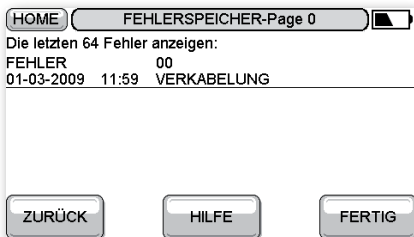
Zeit und das Datum einstellen:



Weitere Informationen erhalten Sie in dem *Benutzerhandbuch Kurzanleitung Benutzerhandbuch*.

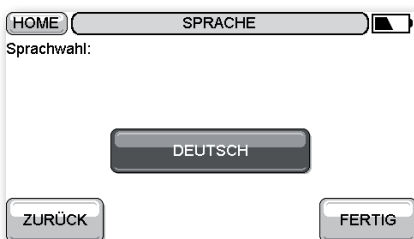
Fehlerspeicher

Der Fehlerspeicher zeigt Fehler an, die im System aufgetreten sind:



Sprache

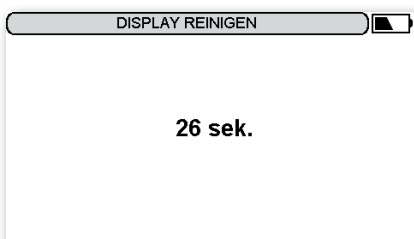
Die Sprache für die Bedienung auswählen:



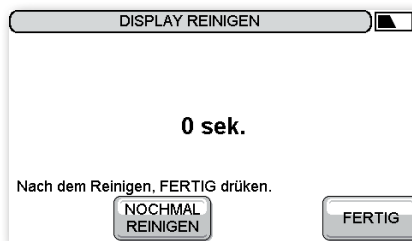
Die aktuell ausgewählte Sprache wird hervorgehoben.

Display reinigen

Mit dieser Funktion können Sie den Bildschirm für 30 Sekunden sperren, um ihn zu reinigen, ohne dabei versehentlich Menüoptionen zu wählen:

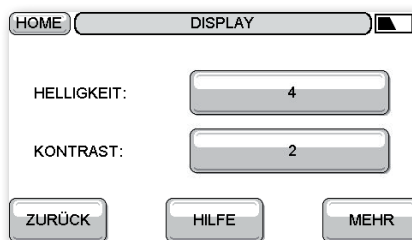


Drücken Sie anschließend auf **FERTIG**, um zu dem Home-Bildschirm zurückzukehren, oder gehen Sie auf **NOCHMAL REINIGEN** der Bildschirm wird dann für weitere 30 Sekunden gesperrt:

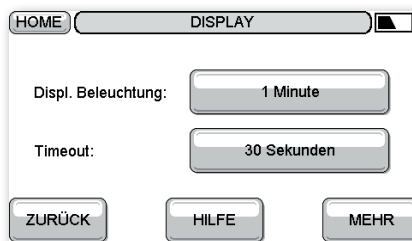


Einstellungen Display (Bildschirm)

Mit dieser Funktion können Sie Helligkeit und Kontrast sowie das Timeout des Displays ändern:



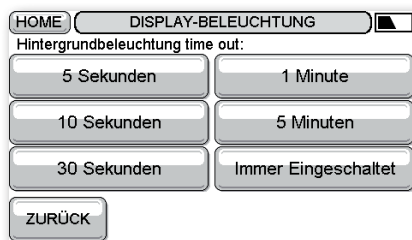
- Drücken Sie auf **MEHR**, um das Timeout zu ändern:



Die **Display-Beleuchtung** gibt an, wie lange der Bildschirm beleuchtet bleibt, nachdem es benutzt wurde.

Das **Timeout** gibt an, wie lange das aktuelle Menü auf dem Bildschirm bleibt, bis das Standby-Display erscheint.

Für das Timeout sind die folgenden Einstellungen möglich:



- Drücken Sie auf die gewünschte Zeitdauer.

Sicherheitsinformationen

Genehmigungen

Entspricht den Schutzanforderungen der folgenden Richtlinien:
EMV: 2004/108/EG

LVD [Niederspannungsrichtlinie]: 2006/95/EG

R&TTE [Richtlinie zu Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen]: 1995/5/EG

Aspekte zur Einhaltung der EMV

Halten Sie sich an die Normen der Richtlinie für die Ausführung EN61000-5-1 und -2 zur Anleitung.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass am Gerät keine Spannung anliegt, bevor Sie es anschließen, um einen Stromschlag und eine Beschädigung des Geräts zu verhindern. Die Installation sollte von autorisierten fachkundigen Personen ausgeführt werden. Beachten Sie bei der Installation die gültigen VDE Vorschriften!

Produkt Handhabung

Bitte beachten Sie, dass Ihr evotouch Gerät nicht auf harten Boden fällt. Das Touch-Screen Display oder andere Teile könnten sonst beschädigt werden.

Montage/Aufstellung des Geräts

evotouch sollte in einem offenen Raum installiert werden, damit das Gerät optimale Leistung erbringen kann, da es per Funk kommuniziert. Platzieren Sie das Gerät mit einem Abstand von mindestens 30 cm zu Metallgegenständen, einschließlich Wanddosen und mit einem Abstand von mindestens 1 m zu anderen elektrischen Geräten, z.B. Radio, Fernseher, PC etc. Bringen Sie das Gerät nicht an Wanddosen aus Metall an. Das Gerät NICHT in feuchten Räumen installieren!

Um eine optimale Regelung zu gewährleisten, sollte das evotouch Gerät nicht in der Nähe von z.B. Heizgeräten, Beleuchtungen usw. installiert werden.

Haftungsausschluss

Dieses Produkt und die zugehörige Dokumentation sowie Verpackung sind durch verschiedene geistige Eigentumsrechte geschützt, die der Honeywell Inc und ihren Tochtergesellschaften gehören und gelten im Rahmen der Gesetze von Großbritannien und anderen Ländern. Diese Rechte an (geistigem) Eigentum können Patentanmeldungen, eingetragene Gebrauchsmuster, nicht eingetragene Gebrauchsmuster, eingetragene Handelsmarken, nicht eingetragene Handelsmarken und Urheberrechte einschließen.

Honeywell behält sich das Recht vor, dieses Dokument, Produkt und die Funktion ohne Ankündigung zu ändern. Dieses Dokument ersetzt alle zuvor herausgegebenen Anleitungen und gilt nur für das beschriebene Produkt/die beschriebenen Produkte.

Dieses Produkt wurde für die in diesem Dokument beschriebenen Anwendungen entworfen. Lassen Sie sich von Honeywell beraten, wenn Sie das Gerät für einen anderen als den hier beschriebenen Verwendungszweck benutzen möchten. Honeywell kann nicht für die falsche Verwendung des Produkts/der Produkte, das/die in diesem Dokument dargestellt ist/sind, verantwortlich gemacht werden.

BITTE ACHTEN SIE AUF UMWELTSCHUTZ!

Achten Sie darauf, dieses Produkt sowie das Verpackungs- oder Schriftmaterial in angemessener Weise zu entsorgen.



WEEE-Richtlinie 2002/96/EG Elektro- und Elektronikgesetz

- Entsorgen Sie Verpackung und Produkt am Ende der Produktlebensdauer in einem entsprechenden Recycling-Zentrum.
- Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll.
- Verbrennen Sie das Produkt nicht.
- AKKUs auswechseln.
- Entsorgen Sie die Batterien entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen und nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll.

Hergestellt für und im Namen
von der Abteilung für Umwelt und
Verbrennungsregelung von Honeywell
Technologies Sàrl, ACS-ECC EMEA, Z.A.
La Pièce 16, 1180 Rolle, Schweiz durch
seinen Bevollmächtigten Honeywell
International Inc.

Automation and Control Solutions
Honeywell GmbH
Hardhofweg
D-74821 Mosbach / Germany

Tel.: 0800 / 224 46 65
Fax: 0800 / 0466 388
info.haustechnik@honeywell.com
www.honeywell.de/haustechnik